



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Territorial Quarrying Regulations

# Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales

C.R.C., c. 1527

C.R.C., ch. 1527

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Disposal of Limestone, Granite, Slate, Marble, Gypsum, Loam, Marl, Gravel, Sand, Clay, Volcanic Ash or Stone in Territorial Lands in the Northwest Territories		Règlement concernant l'aliénation de la pierre calcaire, du granit, de l'ardoise, du marbre, du gypse, du terreau, de la marne, du gravier, du sable, de l'argile, de la cendre volcanique ou de la pierre dans les terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	2	3	2
4	2	4	2
5	3	5	3
9	4	9	4
10	4	10	4
11	5	11	5
12	5	12	5
13	6	13	6
14	6	14	6
SCHEDULE I	7	ANNEXE I	7
SCHEDULE II	8	ANNEXE II	8

## CHAPTER 1527

### TERRITORIAL LANDS ACT

#### Territorial Quarrying Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE DISPOSAL OF LIMESTONE, GRANITE, SLATE, MARBLE, GYPSUM, LOAM, MARL, GRAVEL, SAND, CLAY, VOLCANIC ASH OR STONE IN TERRITORIAL LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Territorial Quarrying Regulations*.

#### INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Crown” means Her Majesty in right of Canada; (*Couronne*)

“Department” means the Department of Indian Affairs and Northern Development; (*Ministère*)

“director” means the Director of the Northern Administration and Lands Branch of the Department; (*directeur*)

“dues” means all ground rents, royalties, duties, fees, rates, charges or other moneys payable by any person to the Crown pursuant to a lease or permit; (*droits*)

“Minister” means the Minister of Indian Affairs and Northern Development; (*ministre*)

“permit” means a valid and subsisting permit issued under these Regulations; (*permis*)

“permittee” means the holder of a permit; (*titulaire de permis*)

“territorial land agent” means a person designated by the Minister to perform the duties of territorial land agent under these Regulations and the *Territorial Lands Regulations* for a land district established under the *Territorial Lands Act*; (*agent des terres territoriales*)

## CHAPITRE 1527

### LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

#### Règlement sur l’exploitation de carrières territoriales

RÈGLEMENT CONCERNANT L’ALIÉNATION DE LA PIERRE CALCAIRE, DU GRANIT, DE L’ARDOISE, DU MARBRE, DU GYPSE, DU TERREAU, DE LA MARNE, DU GRAVIER, DU SABLE, DE L’ARGILE, DE LA CENDRE VOLCANIQUE OU DE LA PIERRE DANS LES TERRES TERRITORIALES SITUÉES DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur l’exploitation de carrières territoriales*.

#### INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«agent des terres territoriales» signifie une personne désignée par le ministre pour remplir les fonctions d’un agent des terres territoriales conformément au présent règlement et du *Règlement concernant les terres territoriales* visant un district des terres établi en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*; (*territorial land agent*)

«Couronne» signifie Sa Majesté du chef du Canada; (*Crown*)

«directeur» signifie le directeur de la division des régions septentrionales et des terres du ministère; (*Director*)

«droits» signifie les rentes foncières, redevances, droits, honoraires, taux, taxes ou autres deniers payables par toute personne à la Couronne en vertu d’un bail ou d’un permis; (*dues*)

«ministère» signifie le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien; (*Department*)

«ministre» signifie le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; (*Minister*)

«permis» signifie un permis valide et en vigueur délivré sous l’autorité du présent règlement; (*permit*)

“territorial lands” [Repealed, SOR/2003-116, s. 17]  
SOR/2003-116, s. 17.

#### APPLICATION

3. These Regulations apply only to territorial lands under the control, management and administration of the Minister.

#### STAKING

4. (1) A person who desires to obtain a lease of territorial lands for the purpose of taking limestone, granite, slate, marble, gypsum, marl, gravel, loam, sand, clay, volcanic ash or stone therefrom, shall stake such lands in the manner prescribed in this section.

(2) In the case of loam, the area shall not exceed 20 acres, and in the case of any other material mentioned in subsection (1), the area shall not exceed 160 acres; and the length of any area shall not exceed twice the breadth.

(3) The area staked shall be rectangular in form except where a boundary of a previously staked tract is adopted as common to both areas.

(4) The land shall be marked by the applicant with posts firmly fixed in the ground, one at each corner; in areas where there is no timber, rock cairns may be used in lieu of posts.

(5) Each post shall be at least four inches square and when firmly planted shall be not less than four feet above the ground.

(6) Each post shall bear markings showing the number of the post, the name of the applicant, the date of staking and the kind of material which it is desired to remove.

«terres territoriales» [Abrogée, DORS/2003-116, art. 17]

«titulaire de permis» signifie le détenteur d’un permis. (*permittee*)

DORS/2003-116, art. 17.

#### APPLICATION

3. Le présent règlement ne s’applique qu’aux terres territoriales qui sont sous la surveillance, la direction et l’administration du ministre.

#### DÉLIMITATION

4. (1) Quiconque désire louer des terres territoriales pour en extraire de la pierre calcaire, du granit, de l’ardoise, du marbre, du gypse, de la marne, du gravier, du terreau, du sable, de l’argile, de la cendre volcanique ou de la pierre doit piqueter ces terres en procédant de la façon prescrite dans le présent article.

(2) Dans le cas du terreau, la superficie de l’emplacement piqueté ne doit pas dépasser 20 acres et, dans le cas de l’une quelconque des autres matières mentionnées dans le paragraphe (1), la superficie ne doit pas dépasser 160 acres; la longueur dudit emplacement ne doit pas dépasser le double de sa largeur.

(3) L’emplacement piqueté doit être de forme rectangulaire, sauf si une limite d’une étendue antérieurement délimitée est adoptée comme étant commune aux deux emplacements.

(4) Le terrain doit être marqué par le requérant au moyen de bornes bien enfoncées en terre à chaque angle; dans les endroits où il n’y a pas de bois sur pied, il est permis de remplacer les bornes par des cairns de pierre.

(5) Chaque borne doit être d’au moins quatre pouces en carré, et après avoir été solidement plantée elle doit dépasser d’au moins quatre pieds le niveau du sol.

(6) Chaque borne doit porter des marques indiquant le numéro de la borne, le nom du requérant, la date du piquetage et le genre de matière dont l’extraction est désirée.

(7) When rock cairns are used, they shall be well constructed, be not less than two feet high and two feet in diameter at the base, a metal container shall be built into the cairn, and a notice bearing the number of the cairn, the name of the applicant, the date of staking and the kind of material which it is desired to remove shall be placed therein.

(8) In a timbered area the lines between the posts shall be clearly marked, and in treeless areas mounds of earth or rock not less than two feet high and two feet in diameter at the base may be used to mark the lines between the cairns.

(9) The applicant shall post a written or printed notice on a post or in a cairn setting out his intention to apply for a lease within the time prescribed by these Regulations.

(10) If two or more persons apply for the same area, the person who first staked the area in accordance with these Regulations shall be entitled to priority in respect of the issuance of a lease.

#### LEASES

5. Territorial lands containing limestone, granite, slate, marble, gypsum, loam, marl, gravel, sand, clay, volcanic ash or stone may be leased by the Minister for the sole purpose of quarrying out or removing therefrom any such substances or materials.

6. (1) An application for a lease shall be filed with the territorial land agent of the land district in which the land is situated within 30 days from the date upon which it was staked.

(2) Every lease application shall be accompanied by the application fee set out in Schedule I and the rental for the first year of the lease at the rate set out in Schedule II.

(7) Lorsqu'un cairn de pierre est utilisé, il doit être construit solidement, n'avoir pas moins de deux pieds de hauteur et deux pieds de diamètre à la base et l'on doit y encastrer un récipient de métal dans lequel on aura placé un avis portant le numéro du cairn, le nom du requérant, la date du bornage et le genre de matière dont l'extraction est désirée.

(8) En terrain boisé les lignes allant d'une borne à l'autre doivent être clairement marquées, et en terrain dépourvu d'arbres on peut se servir de monticules faits de terre ou de pierres et ayant au moins deux pieds de hauteur et deux pieds de diamètre à la base pour marquer les lignes entre les cairns.

(9) Le requérant doit afficher sur une borne ou dans un cairn un avis écrit ou imprimé indiquant son intention de demander un bail dans le délai prescrit par le présent règlement.

(10) Lorsque deux ou plusieurs personnes présentent une demande à l'égard d'un même emplacement, la personne qui a été la première à effectuer le piquetage dudit emplacement de la façon prescrite par le présent règlement a un droit de priorité en ce qui concerne la délivrance d'un bail.

#### BAUX

5. Les terres territoriales renfermant de la pierre calcaire, du granit, de l'ardoise, du marbre, du gypse, du terreau, de la marne, du gravier, du sable, de l'argile, de la cendre volcanique ou de la pierre peuvent être concédées à bail par le ministre à l'unique fin de l'extraction ou de l'enlèvement de toutes telles matières ou de tous tels matériaux contenus dans lesdites terres.

6. (1) Une demande de bail doit être soumise à l'agent des terres territoriales du district des terres dans lequel se trouve l'emplacement, dans un délai de 30 jours à compter de la date à laquelle le piquetage dudit emplacement a été effectué.

(2) La demande de bail doit être accompagnée du droit prévu à l'annexe I et du loyer pour la première année du bail calculé au taux prévu à l'annexe II.

(3) Every application for a lease shall be in duplicate and shall contain

- (a) a description by metes and bounds of the land applied for;
- (b) the name of the materials that the applicant desires to remove from the area;
- (c) a sketch showing clearly the position of the parcel in relation to a survey monument, prominent topographical feature or other known point and showing in its margin, copies of the markings on the posts or cairns; and
- (d) an affidavit by the applicant setting forth
  - (i) that he has complied with all the provisions of these Regulations, and
  - (ii) that the land contains material of the kind applied for in merchantable quantities.

SOR/96-112, s. 1.

7. The term of a lease shall not exceed 10 years.

8. A lessee shall, within such time from the date of the lease as the Minister may fix, commence the removal of the material or materials in merchantable quantities from the area under lease and shall continue the removal of materials to an extent and in a manner satisfactory to the Minister.

#### RENEWAL OF LEASE

9. Where, in the opinion of the Minister, the lessee has complied with the terms of his lease and these Regulations, the Minister may renew the lease for a further term not exceeding 10 years.

#### SAND, GRAVEL AND STONE FOR RESIDENTS

10. Any person resident in the Northwest Territories may take, without a permit or payment of any fees or dues, not more than 50 cubic yards of sand, gravel or

(3) Chaque demande de bail doit être en double exemplaire et contenir

- a) une description par tenants et aboutissants de l'emplacement faisant l'objet de la demande;
- b) la désignation des matières que le requérant désire extraire de l'emplacement;
- c) un croquis montrant clairement la position de la parcelle faisant l'objet de la demande par rapport à une borne d'arpentage, à quelque particularité topographique saillante ou à quelque autre point connu, et portant en marge une transcription des marques qui figurent sur les bornes ou les cairns; et
- d) un affidavit du requérant attestant
  - (i) qu'il s'est conformé à toutes les dispositions du présent règlement, et
  - (ii) que l'emplacement renferme, en quantités marchandes, le genre de matière faisant l'objet de la demande.

DORS/96-112, art. 1.

7. La durée d'un bail ne doit pas dépasser 10 ans.

8. Le locataire doit, dans le délai que peut fixer le ministre à compter de la date du bail, commencer à enlever de la matière ou des matériaux en quantités marchandes de l'emplacement faisant l'objet du bail, et il doit continuer à effectuer l'enlèvement de ces matériaux dans une mesure et d'une façon jugées satisfaisantes par le ministre.

#### RENOUVELLEMENT DE BAIL

9. Si, de l'avis du ministre, le locataire a observé les conditions du bail et du présent règlement, le ministre peut renouveler le bail pour une période supplémentaire ne dépassant pas 10 ans.

#### ENLÈVEMENT DE SABLE, DE GRAVIER ET DE PIERRE PAR LES RÉSIDENTS

10. Toute personne qui réside dans les Territoires du Nord-Ouest peut, sans permis ou sans versement d'aucun droit ni d'aucune redevance, prendre un volume ne

stone from territorial lands in any calendar year for his own use but not for barter or sale, but no sand, gravel or stone shall be taken from any territorial lands if any interest in the surface rights of such lands has been licensed, leased or otherwise disposed of by the Crown.

SOR/2003-116, s. 18.

#### LOAM FOR USE OF RESIDENTS

**11.** (1) A territorial land agent may issue to any person resident in the Northwest Territories, without the payment of any fee or royalty, a permit authorizing him to take not more than 15 cubic yards of loam from territorial lands in any calendar year for his own use, but not for barter or sale.

(2) No person shall take loam from any territorial lands unless he is the holder of a permit.

SOR/2003-116, s. 19.

#### PERMITS

**12.** (1) A territorial land agent, on receipt of the permit application fee set out in Schedule I and the applicable royalties payable under section 14, may issue a permit to the applicant authorizing the applicant to take the quantity of material specified in the permit from the lands described in the permit.

(2) A territorial land agent may issue a permit, without the payment of any fees or dues, to take such quantities of the materials named in the permit from the land described in the permit, to any of the following:

- (a) a department of the Government of Canada;
- (b) the Commissioner of the Northwest Territories;
- (c) [Repealed, SOR/2003-116, s. 20]
- (d) any municipal district in the Northwest Territories; and

dépassant pas 50 verges cubes de sable, de gravier ou de pierre sur les terres territoriales au cours d'une année civile pour son propre usage, mais non aux fins d'échange ou de vente, mais aucun sable, aucun gravier ni aucune pierre ne doivent être pris sur des terres territoriales si la Couronne a cédé par voie de licence ou de bail un intérêt quelconque dans les droits de surface relatifs auxdites terres, ou si elle en a disposé de quelque autre manière.

DORS/2003-116, art. 18.

#### TERREAU À L'USAGE DES RÉSIDENTS

**11.** (1) Un agent des terres territoriales peut émettre en faveur d'une personne quelconque résidant dans les Territoires du Nord-Ouest, sans versement d'aucun droit ni d'aucune redevance, un permis l'autorisant à prendre un volume ne dépassant pas 15 verges cubes de terreau sur les terres territoriales au cours d'une année civile pour son propre usage, mais non aux fins d'échange ou de vente.

(2) Nul ne peut prendre de terreau sur l'une quelconque des terres territoriales à moins qu'il ne soit détenteur d'un permis.

DORS/2003-116, art. 19.

#### PERMIS

**12.** (1) Un agent des terres territoriales peut, sur réception du droit prévu à l'annexe I pour une demande de permis et des redevances payables aux termes de l'article 14, délivrer au demandeur un permis l'autorisant à prendre sur les terres qui y sont décrites la quantité de matériaux indiquée.

(2) Un agent des terres territoriales peut délivrer, sans le versement de droits ou de redevances, un permis autorisant l'enlèvement sur le terrain décrit dans ledit permis de telles quantités de matériaux désignés dans ledit permis et dont peuvent avoir besoin

- a) un ministère du gouvernement du Canada;
- b) le commissaire des Territoires du Nord-Ouest;
- c) [Abrogé, DORS/2003-116, art. 20]



(e) any educational, religious or charitable institution or hospital in the Northwest Territories.

(3) Permits shall expire when the quantity of material or substance mentioned in the permit has been quarried or removed, or on the expiry of one year from the date of issue of the permit, whichever is the earlier.

(4) A permit shall not be assigned.

(5) If a permittee has not complied with these Regulations or the conditions of his permit, the Minister may cancel the permit.

SOR/96-112, s. 2; SOR/2003-116, s. 20.

#### RESERVATIONS

**13.** (1) Where the area under a lease or permit issued pursuant to these Regulations is subject to an oil and gas permit or lease, or a recorded mineral claim, the lease or permit shall not authorize entry upon such area without first obtaining the permission of the Minister.

(2) The Minister may grant such permission subject to such conditions for the protection of the holder of the terminable grant as may be considered necessary.

#### FEES AND ROYALTIES

**14.** Except as provided in these Regulations, material taken by a lessee or permittee from lands described in a permit or lease is subject to the payment of royalties at the rates set out in Schedule II.

SOR/96-112, s. 3.

**15.** The fee set out in column II of an item of Schedule I is payable for the service set out in column I of that item.

SOR/96-112, s. 3.

d) un district municipal quelconque des Territoires du Nord-Ouest;

e) une institution quelconque d'éducation, de religion ou de charité, ou un hôpital dans les Territoires du Nord-Ouest.

(3) Les permis expirent soit à la date où la quantité de matériaux ou de matières mentionnés dans ledit permis a été extraite ou enlevée, soit un an après la date de l'émission du permis, selon l'antériorité de l'une ou l'autre de ces deux dates.

(4) Un permis ne doit pas être cédé.

(5) Lorsqu'un titulaire de permis ne s'est pas conformé au présent règlement ou aux conditions que comporte son permis, le ministre peut annuler ledit permis.

DORS/96-112, art. 2; DORS/2003-116, art. 20.

#### RÉSERVES

**13.** (1) Lorsque l'étendue visée par un bail ou un permis délivré conformément au présent règlement fait l'objet d'un permis ou d'un bail concernant l'exploitation du pétrole et du gaz, ou d'un claim minier enregistré, le bail ou permis n'autorise pas l'entrée dans ladite étendue sans la permission préalable du ministre.

(2) Le ministre peut accorder cette permission selon les conditions jugées nécessaires pour la protection du détenteur de la concession résiliable.

#### DROITS ET REDEVANCES

**14.** Sauf disposition contraire du présent règlement, la matière extraite par le locataire ou le titulaire de permis sur les terres décrites dans le bail ou le permis est assujettie au paiement de redevances selon les taux prévus à l'annexe II.

DORS/96-112, art. 3.

**15.** Les droits exigibles pour les services visés à la colonne I de l'annexe I sont ceux prévus à la colonne II.

DORS/96-112, art. 3.

SCHEDULE I  
(Sections 6, 12 and 15)

FEEES

	Column I	Column II
Item	Service	Fee
1.	Copies of documents	\$ 1.00 per page
2.	Lease application	150.00
3.	Permit application	150.00
4.	Assignment of lease	50.00

SOR/96-112, s. 4.

ANNEXE I  
(articles 6, 12 et 15)

DROITS

	Colonne I	Colonne II
Article	Service	Droit
1.	Copie de documents	1 \$ la page
2.	Demande de bail	150
3.	Demande de permis	150
4.	Cession de bail	50

DORS/96-112, art. 4.

SCHEDULE II  
(Sections 6 and 14)

RENTALS AND ROYALTIES

Item	Column I Use	Column II Rental or Royalty
1.	Rental for first year of lease	\$100.00/ha
2.	Royalty on sand, gravel or loam	1.50/m <sup>3</sup>
3.	Royalty on other building material	1.25/m <sup>3</sup>

SOR/96-112, s. 4.

ANNEXE II  
(articles 6 et 14)

LOYERS ET REDEVANCES

Article	Colonne I Utilisation	Colonne II Loyers ou redevance
1.	Loyer pour la première année du bail	100 \$ l'hectare
2.	Extraction ou enlèvement de sable, de gravier ou de terreau	1,50 par m <sup>3</sup>
3.	Extraction ou enlèvement d'autres matériaux de construction	1,25 par m <sup>3</sup>

DORS/96-112, art. 4.